



DC UNIVERSE
REBIRTH

4

BATGIRL




LARSON
ALBUQUERQUE
McCAIG



DEC 2016







AQUELE GUIA
DE ESTUDANTE NO
ARMÁRIO DA MARI-
POSA-- AQUILO
ERA DE VERDADE
NÃO É?


A large panel showing Batgirl in her purple suit and mask, with long orange hair, choking a man in a yellow shirt and fedora. The background is a swirling teal and green pattern.



VOCÊS SÃO
VERDADEIRO
ADORADORES.

A close-up of Batgirl's face, showing her green eyes and a menacing, toothy grin. Her mask is black with a white slit for her mouth.

ADORADORES
FAZENDO O
SERVICO SUJO
DA PROFESSO-
RA.



O QUE A PRO-
FESSORA QUER
COM O KAI, E A
FORMULA?

A close-up of the Professor's face, looking up with a desperate expression. He is wearing a yellow shirt and a black fedora.

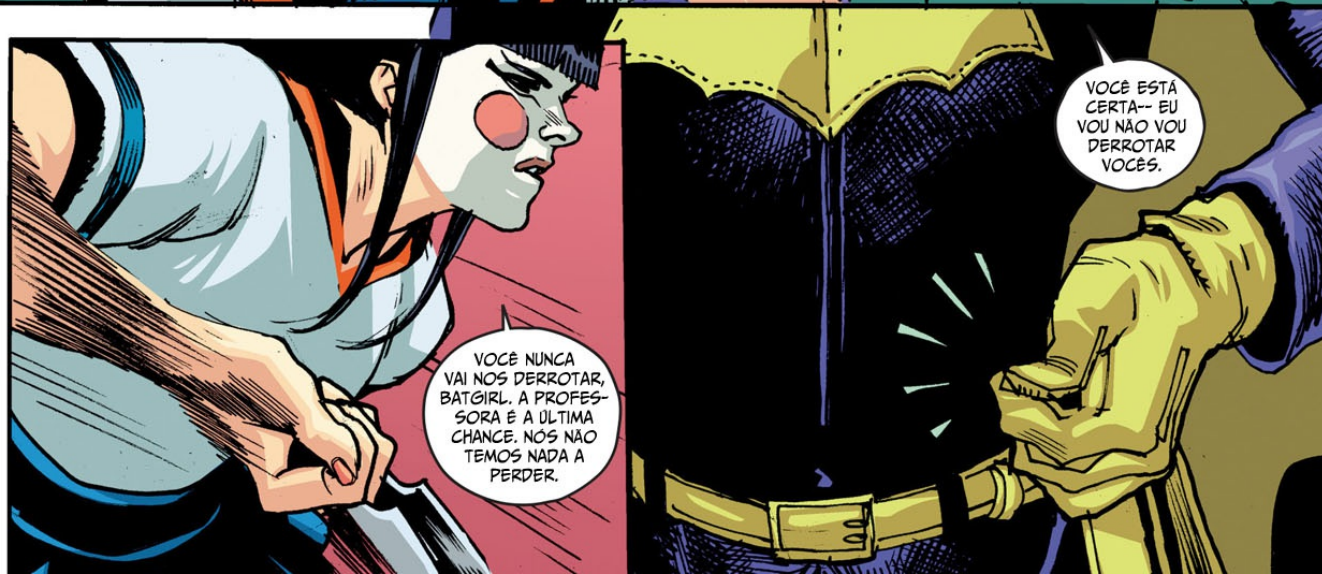


É A NOSSA
SEGUNDA
CHANCE.

A panel showing Batgirl and the Professor in a struggle. Batgirl is on top, choking him. A white, bat-shaped object is flying through the air in the background. The background is a pink field with black dots.



*CRAM SCHOOL SÃO ESCOLAS ESPECIALIZADAS QUE TREINAM SEUS ALUNOS PARA ATINGIREM METAS PARTICULARES VOLTADAS PARA UNIVERSIDADES. ESSE TIPO DE ESCOLA É MUITO COMUM NOS PAÍSES ASIÁTICOS.



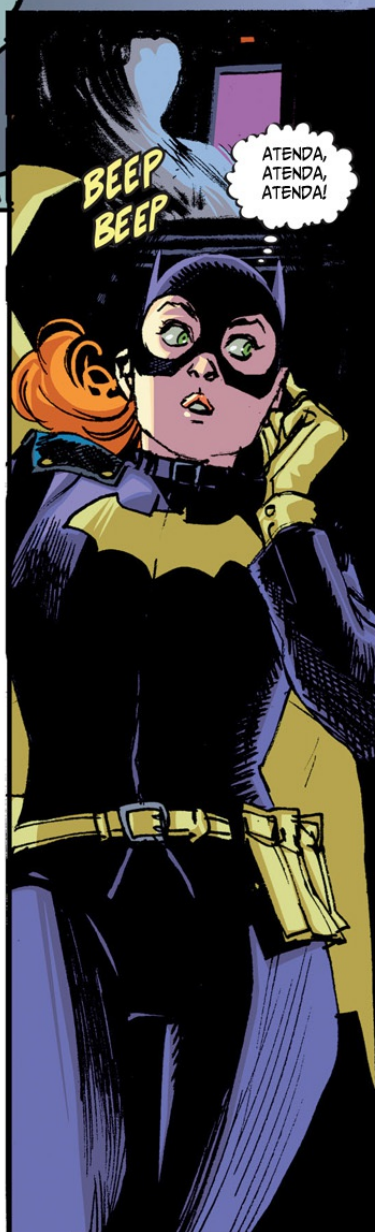


PORQUE
EU NÃO VOU
LUTAR!

PSSTT

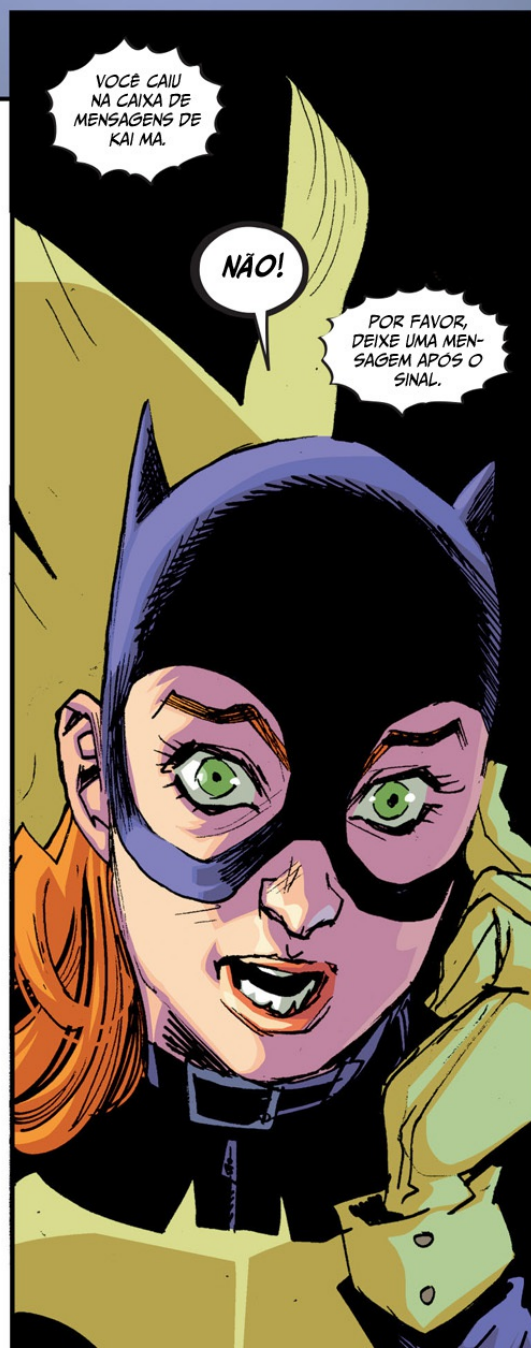


EU TENHO
QUE IR ATÉ
O KAI.



BEEP
BEEP

ATENDA,
ATENDA,
ATENDA!



VOCE CAIU
NA CAIXA DE
MENSAGENS DE
KAI MA.

NÃO!

POR FAVOR,
DEIXE UMA MEN-
SAGEM APÓS O
SINAL.

XANGAI, REPUBLICA POPULAR DA CHINA.

"KAI, É A
BABS."

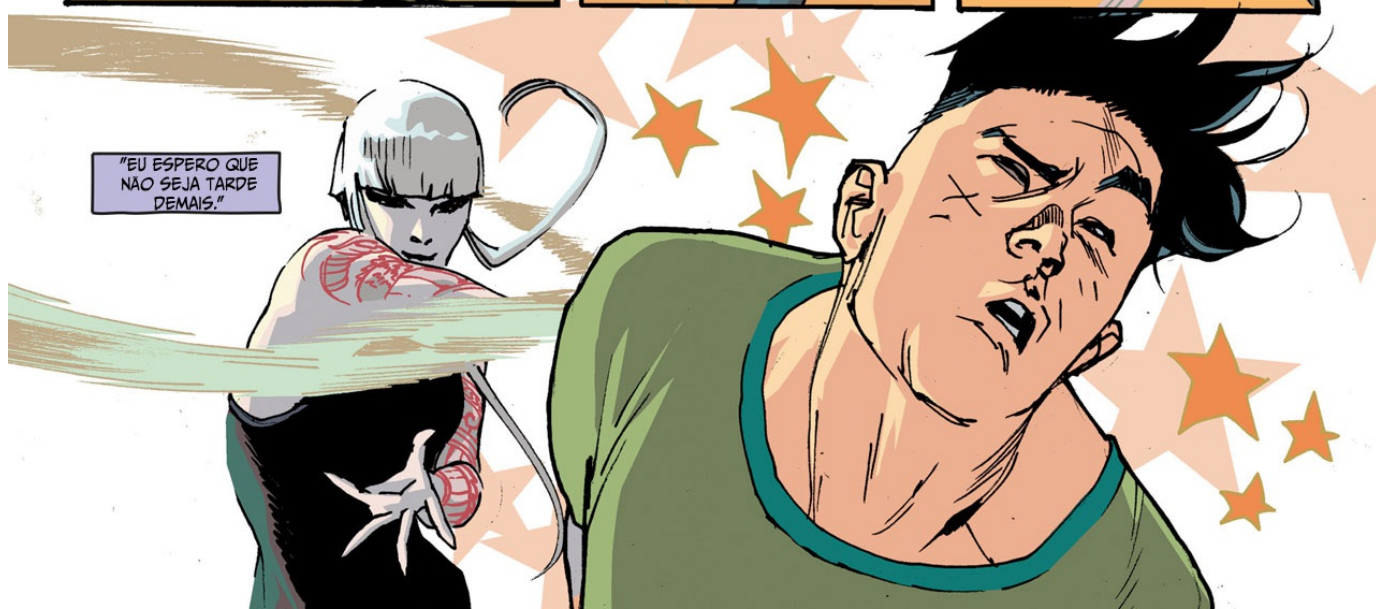
THACK

"VOCE ESTÁ
EM PERIGO."



"AJUDA ESTÁ A
CAMINHO, MAS
FIQUE FORA DE
VISTA ATÉ LÁ."

"EU ESPERO QUE
NÃO SEJA TARDE
DEMAIS."







ENERGIA LIMPA GORDON, BURNSIDE.





SIM. ENTÃO, EU ENCONTREI MEU VELHO AMIGO, KAI, E--

VOCE "ENCONTROU" SEU "VELHO AMIGO"? ISTO NÃO É OUTRA SITUAÇÃO TIPO DO FUGA*?

*VER BATGIRL #50.



NAO! KAI É DE VERDADE. MAS ELE ESTÁ EM PROBLEMAS.

ELE DISSE QUE ESTAVA TRABALHANDO COM NOSSO VELHO AMIGO DO COLEGIAL NEIL BARRY EM "ENTREGA DE DADOS", MAS OS "DADOS" QUE ELE ESTÁ TRANSPORTANDO É UMA FORMULA BIO-CRIPTOGRAFADA.



EU PRECISO DESCOBRIR O QUE ISTO FAZ. EU MESMA TRABALHARIA NISTO, MAS--

MAS LEVARIA ANOS NO WI-FI DO AEROPORTO.

TAPPA
TAPPA



NAO! QUERO DIZER, SIM, MAS EU... EU REALMENTE QUERIA OUVIR SUA VOZ.

AH, BABS, TAMBÉM SINTO SUA FALTA.

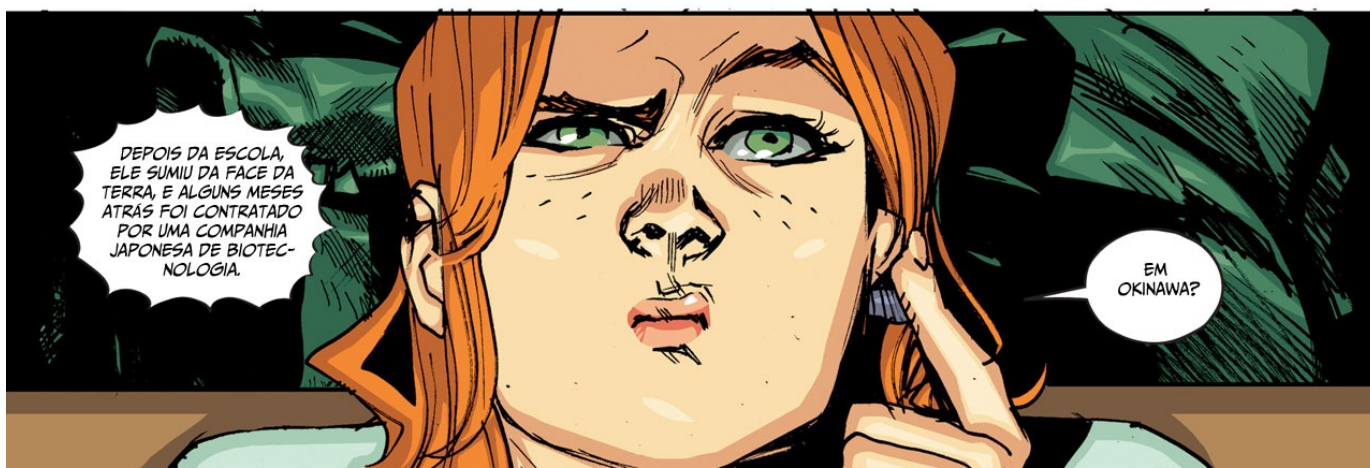


ENTÃO, TÁ LEGAL. NEIL BARRY. GRADUADO EM COLUMBIA... PRATICAMENTE.

HOUE PROBLEMAS COM UMA COLEGA DE CLASSE QUE ACUSOU ELE DE ROUBAR E PUBLICAR SUA PESQUISA...

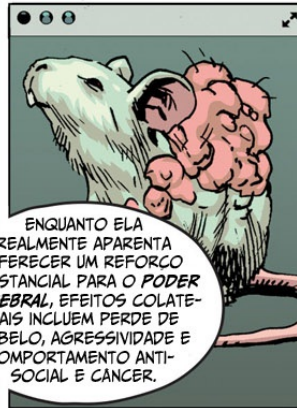
...MAS A ACUSACAO DELA NUNCA FOI COMPROVADA.

NOJENTO. EU NÃO SABIA DISTO.



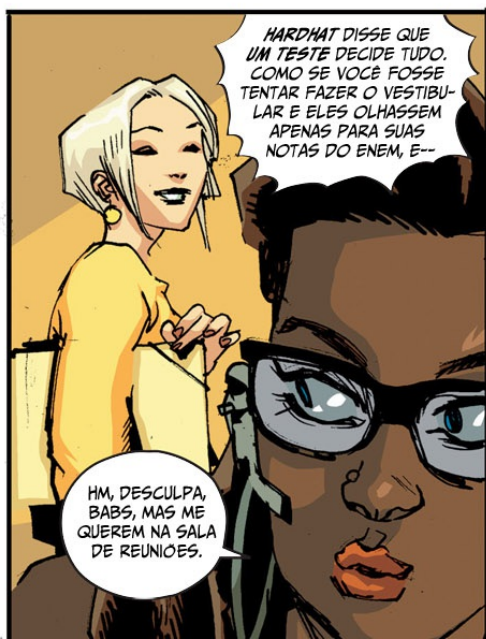
DEPOIS DA ESCOLA, ELE SUMIU DA FACE DA TERRA, E ALGUNS MESES ATRÁS FOI CONTRATADO POR UMA COMPANHIA JAPONESA DE BIOTECNOLOGIA.

EM OKINAWA?



É UMA DROGA. UMA DROGA EXPERIMENTAL DE INTELIGÊNCIA. E ESTA COISA NÃO ESTÁ APROVADA PARA CONSUMO HUMANO.

ENQUANTO ELA REALMENTE APARENTE OFERECER UM REFORÇO SUBSTANCIAL PARA O PODER CEREBRAL, EFEITOS COLATERAIS INCLUEM PERDA DE CABELO, AGRESSIVIDADE E COMPORTAMENTO ANTI-SOCIAL E CANCER.



HOSPITAL LESTE DE XANGAI.



VSSHHH



BATGIRL!



AQUELE
É SEU AVÔ?
ELE PARECE
LEGAL.

NÃO. ISTO FOI
O QUE EU DISSE
PARA BARBARA,
MAS...

...MEUS AVOS
VIVEM NA ÁREA
DA PRAIA.



AQUELE ERA O AVO
BLOOD, LÍDER DA
GANGUE CINZA.



ELE É COMPRADOR
NÃO É? PARA A FORMU-
LA QUE VOCÊ ESTÁ CAR-
REGANDO NO SEU ESTO-
MAGO. MAS A PROFES-
SORA ENCONTROU
VOCÊ PRIMEIRO.

COMO
VOCÊ---?!



E AGORA
VOCÊ NÃO CONSEGUE
FAZER A EN-
TREGA.



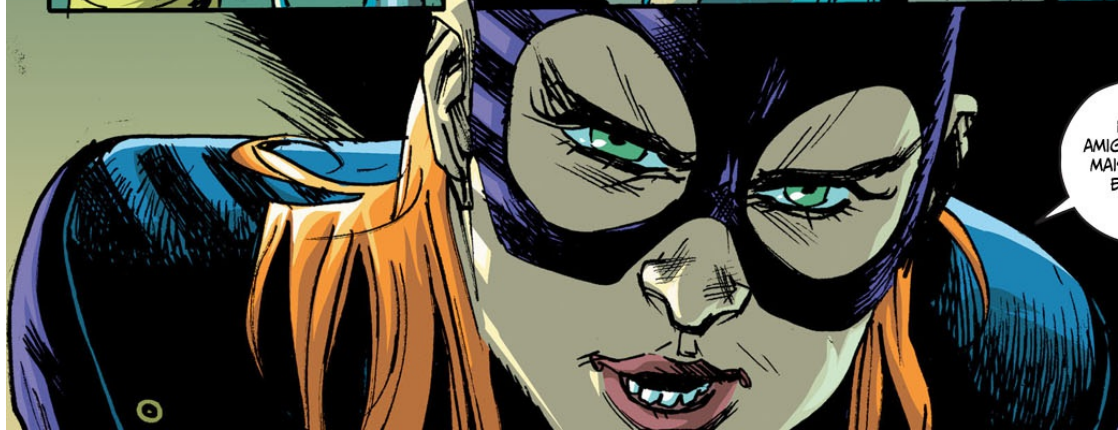
NÃO. PARECE QUE
QUANDO VOCÊ É ES-
FAQUEADO POR UMA
PSICOPATA COM UMA
SERINGA EM UM
BECO, ELES TE DÃO
ANTIBIÓTICOS.

ATÉ MESMO
BACTÉRIA BIO-
CRIPTOGRAFADA
NÃO CONSEGUEM
COM ISSO.



BLOOD
ESTÁ IRRITADO.
ELE DEU AO
NEIL UM DEPO-
SITO DE CIN-
QUENTA POR
CENTO.

MAS EU VOU
LIGAR PARA O
NEIL, PARA DEVOL-
VER O DINHEIRO, E
ISTO VAI ACABAR.



NÃO. SEU
AMIGO NÃO ESTÁ
MAIS NO JOGO.
ELE SUMIU.



EU PENSEI QUE SE EU FIZESSE ISSO, EU CONSEGUIRIA ALGUM DINHEIRO, ENTÃO VOLTAR PARA CASA E COMECAR DE NOVO. DEIXAR MINHA FAMILIA ORGULHOSA FINALMENTE.

EU VOU MORRER AQUI, NÃO VOU? SEM FÓRMULA, SEM DINHEIRO... BLOOD VAI MANDAR ME MATAR.



EU VOU RECUPERAR-- COM UMA CONDIÇÃO.

DEIXE BARBARA EM PAZ. VOCÊ COLOCOU ELA EM PERIGO, E EU NÃO POSSO TOLERAR ISTO.



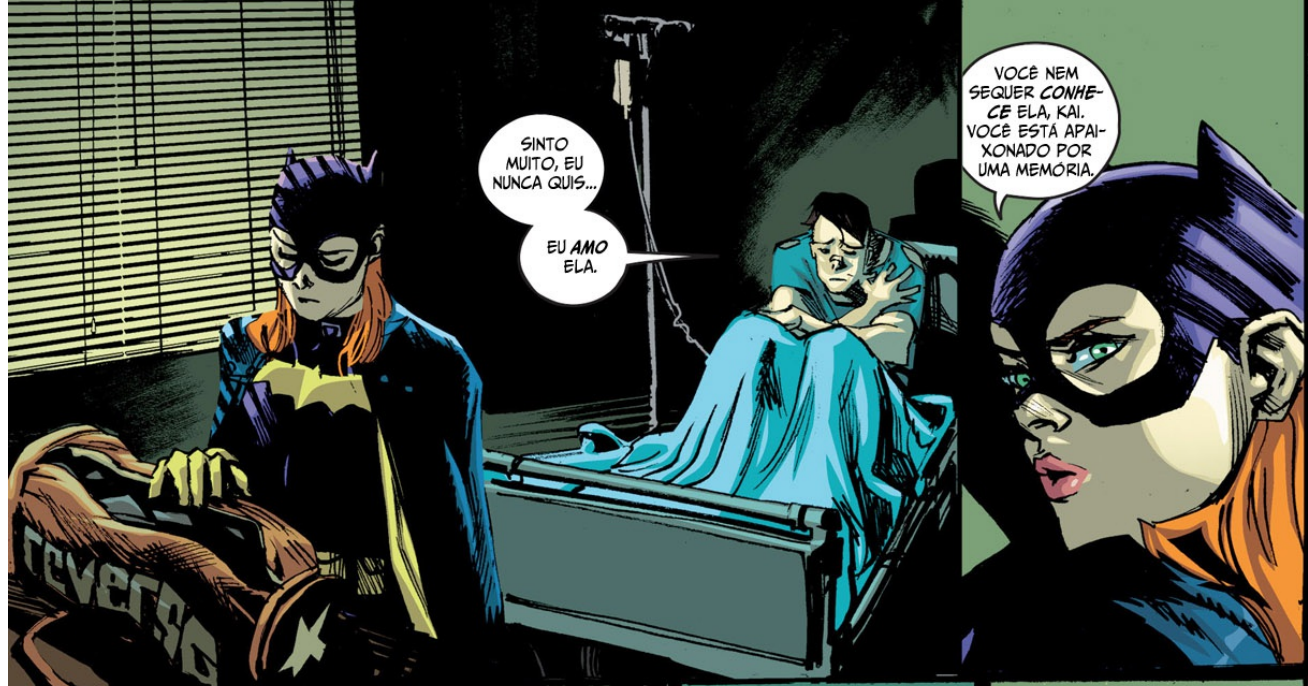
O QUE?! MAS NADA ACONTECEU COM ELA! NADA NUNCA ACONTECEU COM ELA!

TEM SEMPRE ALGUÉM PARA PROTEGER ELA--



VOCÊ USOU ELA PARA SE MANTER A SALVO. VOCÊ ME USOU.

E QUEM ESTÁ PROTEGENDO A BARBARA ENQUANTO EU ESTOU PROTEGENDO VOCÊ?



SINTO MUITO, EU NUNCA QUIS...

EU AMO ELA.

VOCE NEM SEQUER CONHECE ELA, KAI. VOCE ESTA APAIXONADO POR UMA MEMORIA.



PARE DE PROCURAR POR UMA VALVULA DE ESCAPE. VA PARA CASA. ARRUME UM EMPREGO.



CUIDE DE SI MESMO.



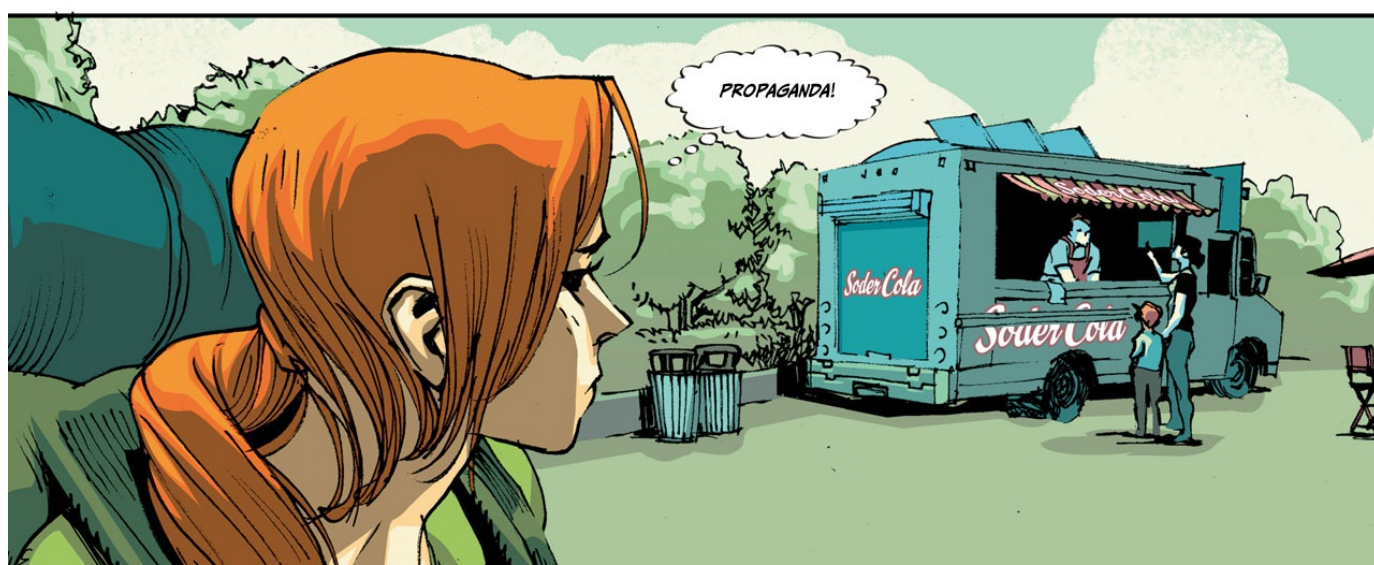
TALVEZ ELA TE LIGUE, E VOCE TENHA OUTRA CHANCE.



MAS SE ELA LIGAR, VOCE TEM QUE ESTAR PREPARADO.

ACABOU AS
FÉRIAS, PROFESSORA.
E EU VOU ATRÁS DE
VOCÊ...





CAFÉ 2º ANDAR.

PROVAVELMENTE
ELA NÃO REESCREVEU
O ANUNCIO PARA CADA
PAIS. ELA PROVAVEL-
MENTE SO MUDOU O
TEXTO. E JA QUE A IM-
PRESSÃO ESTÁ MORTA,
ELA ESTARA USANDO
MIDIA SOCIAL.

SE EU MUDAR O
MEU APLICATIVO DE
MICROFICHA, EU POSSO
PROCURAR POR
ANUNCIOS SIMILARES
EM DIVERSAS
LINGUAS.

OU EU
PODERIA, SE O WI-FI
NÃO ESTIVESSE SO-
BRECARRREGADO. MUITA
GENTE NA REDE.

SEM
PROBLEMAS. EU
VOU APENAS LIBE-
RAR ALGUM TRÁFE-
GO DE DADOS.

NÃO!
EU CAI DA
REDE!

中文

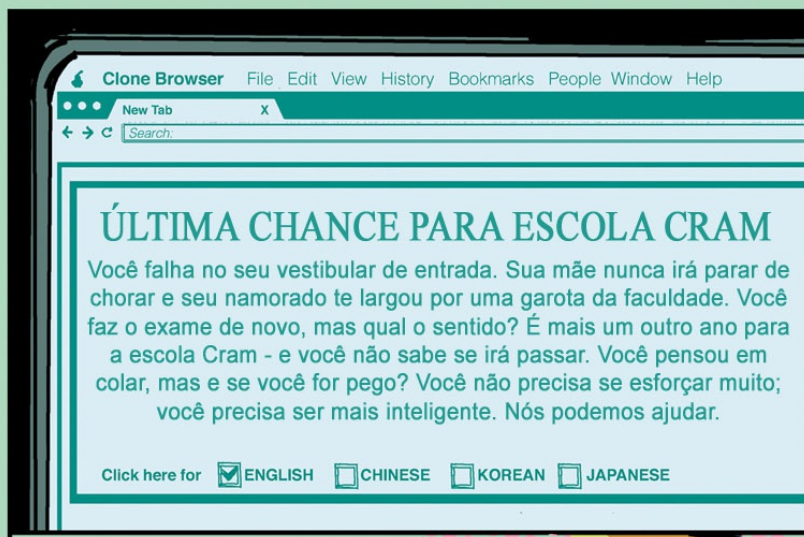
EU
TAMBÉM.

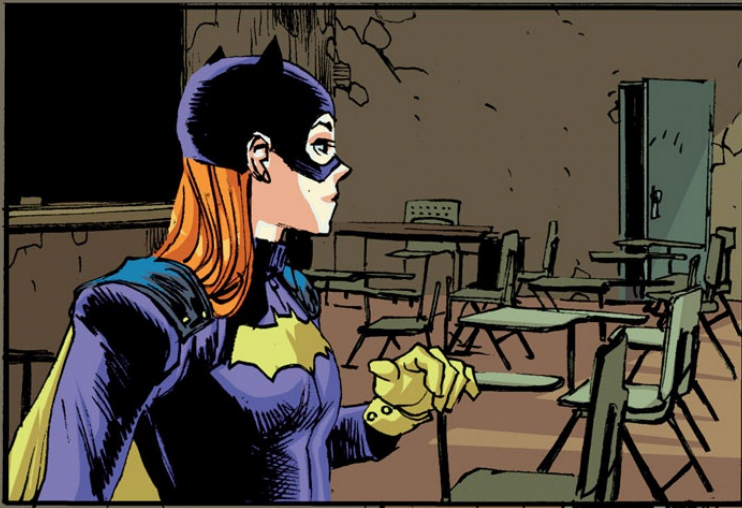
EU SO
TENHO DEZ MINU-
TOS PARA SUBIR
MEU TCC!

JÁ CHEGA! EU
NUNCA MAIS VOU
VIR PARA CÁ!

DESCULPA,
PESSOAL.

MAS, E!!
FUNCIONOU!





SUA IDIOTA!
AQUELE FRASCO
VALIA TRÊS MI-
LHOES DE IENE.
AGORA EU TENHO
QUE COMEÇAR
TUDO--

GNNN...

URRK!

AH DEUS,
VOCÊ ESTÁ...

VOCÊ NÃO
ESTA MORTA,
ESTÁ? EU NÃO
QUERIA--

MORTA? NÃO.
EU ESTAVA
MORTA ANTES.

AGORA EU SEI
COMO É SE
SENTIR VIVA.

A SEGUIR:
O EXAME FINAL!